

Aimoés d'afaints

Tiaind qu' te djuais â paitchi-feu
â d'vaint l'heus
et que péssait de bon maitin
Zéphyrin,
i aivôs heute ans, i étôs djailou
des dous l'eûyes
que te faisait sains se dgeinnaie
çt' écregneule.

Tiaind qu' nôs allyîns és mouchirons
dôs le mont,
i te poétchôs ton p'tèt penie
poi derie.
I t' promettôs qu'i te mairierôs.
Te m' craiyôs.
Te t'eurtoénnôs èt te me dyôs :
poidé ô.



Tiaind qu' te peurcheyais è grants côps
de caiyôs
lai tchaitte noire di véjin
o son tchîn,
ton pér' t'envyait tot comptant â yét
sains nonnaie
èt te péssais tot' lai vâprèe
è pûeraie.

B. Chapuis

Amours enfantines

Quand tu jouais devant la porte au printemps
et que passait de bon matin Zéphyrin,
j'avais huit ans, j'étais jaloux / des yeux doux
que te faisait sains se gêner / ce gringalet.

Quand nous allions aux champignons / sous le mont,
je te portais ton paneton / par derrière.
Je te promettais le mariage. / Tu me croyais.
Tu te retournais et me disais : pardi oui.

Quand tu poursuivais à grands coups / de cailloux
la chatte noire du voisin / ou son chien,
ton père t'envoyait aussitôt au lit / sans goûter
et tu passais l'après-midi / à pleurer.

B. Chapuis